C799/991

ELECTROCUT
ART. 799



MANUALE USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE MANUAL

Ed. 01/2023

CE

INDICE

1. AVVERTENZE GENERALI....3
1.1 Introduzione....3
1.2 Identificazione del costruttore....3
1.3 Marcatura....3

2. DESCRIZIONE....4

3. DATI TECNICI....5

4. INSTALLAZIONE....6
4.1 Posizionamento....6
4.2 Allacciamenti....7
4.2 Pulizia e cura....8
4.3 Riciclo dei materiali....8

5. FUNZIONAMENTO ED USO....9
5.1 Uso previsto....9
5.2 Uso non previsto....9
5.3 Dispositivi di sicurezza....10
5.4 Segnali....10
5.5 Rischi residui....10

6. UTILIZZO....11

7. MANUTENZIONE....14

8. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ....15

INDEX

1.	*GENERAL WARNINGS*	*3*
1.1	*Introduction*	*3*
1.2	*Manufacturer identification*	*3*
1.3	*Marking*	*3*
2.	*DESCRIPTION*	*4*
3.	*TECHNICAL DATA*	*5*
4.	*INSTALLATION*	*6*
4.1	*Positioning*	*6*
4.2	*Connections*	*7*
4.3	*Cleaning and care*	*8*
4.4	*Recycling material*	*8*
5.	*OPERATION AND USE*	*9*
5.1	*Foreseen use*	*9*
5.2	*Unforeseen use*	*10*
5.3	*Safety devices*	*10*
5.4	*Signals*	*10*
5.5	*Additional risks*	
6.	*USE*	*11*
7.	*MAINTENANCE*	*14*
8.	*DECLARATION OF CONFORMITY*	*15*

1. AVVERTENZE GENERALI - *GENERAL WARNINGS*

1.1 INTRODUZIONE - *INTRODUCTION*

Vogliamo innanzitutto ringraziarVi per la fiducia accordataci scegliendo questo prodotto di MAR PLAST Spa.
Prima di iniziare ad utilizzarlo leggete attentamente questo manuale e custoditelo in un posto sicuro in modo che sia consultabile anche in futuro.
Le istruzioni per l'uso contengono le informazioni necessarie per l'utilizzo appropriato, per la manipolazione e per la corretta pulizia dell'apparecchio. Queste conoscenze, insieme all'osservazione delle relative istruzioni e delle disposizioni di sicurezza sono i presupposti per un utilizzo senza pericoli per la sicurezza durante l'uso e la pulizia.

First of all we would like to thank you for choosing a MAR PLAST Spa product.
Before starting to use it read this manual carefully and keep it in a safe place so that it can be consulted also in the future.
The instructions for use contain the information necessary for correct use, handling and cleaning of the equipment. This knowledge, together with the observance of these instructions and of the safety rules are essential for use without risk to safety during use and cleaning.

Nel caso siano necessarie ulteriori informazioni, contattate direttamente l'azienda produttrice.
Should additional information be necessary contact the company of manufacture directly.

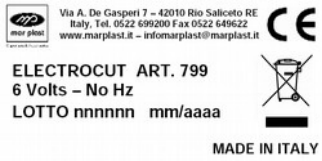
1.2 IDENTIFICAZIONE DEL COSTRUTTORE - *MANUFACTURER IDENTIFICATION*

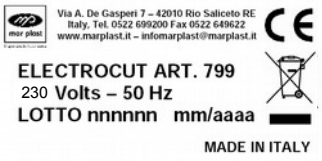
MAR PLAST SPA - Via A. De Gasperi 7 – 42010 Rio Saliceto (RE) – Italy
Tel. 0522 699200 – Fax 0522 649622 - www.marplast.it – E-mail: infomarplast@marplast.it

1.3 MARCATURA - *MARKING*

La macchina è realizzata in conformità alle direttive comunitarie pertinenti ed applicabili nel momento della sua immissione sul mercato.
Ne esistono di due versioni differenti a seconda si tratti di una macchina alimentata a rete (220 V) od a batterie (6 V). L'etichetta situata sull'apparecchio deve essere simile a quelle riportate di seguito e debitamente compilata.

The machine has been designed to conform to the relevant and applicable EEC directives at the moment of launch onto the market .
There are two different versions according the case of a machine powered network (220 V) or battery (6 V). The label on the equipment must be similar to the one shown below and correctly filled in.



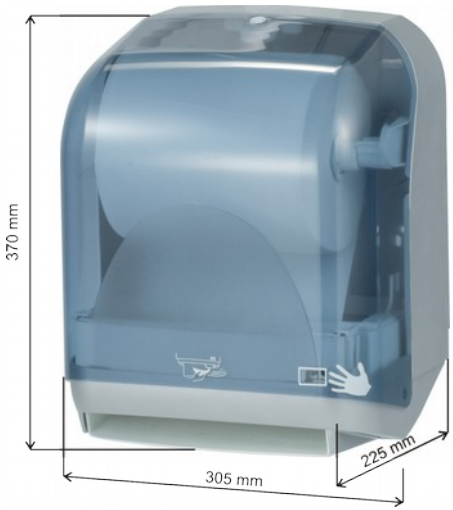


2. DESCRIZIONE - *DESCRIPTION*



1. Chiave di chiusura - *Closure key*
2. Coperchio frontale trasparente - *Front transparent cover*
3. Fotocellula - *Photocell*
4. Dispenser di erogazione - *Supply dispenser*
5. Punti d'appoggio rotolo - *Support points for the roll*
6. Rulli per dispenser erogatore - *Rollers for supply dispenser*
7. Display settaggi - *Display for settings*
8. Punti di fissaggio al muro - *Points for wall fixing*
9. Alloggiamento pile D - *Location for batteries D*

3. DATI TECNICI - *TECHNICAL DATA*



Materiali impiegati:

- coperchio: ABS
- fondo: ABS
- serratura: nylon (poliammide)
- ruota: nylon (addizionato con elastomero)
- Peso: 3,8 Kg
- Tipologia di prodotto: carta asciugamano a 3 veli idonea al contatto con alimenti art. 6 del DM 21/07/73
- Dimensioni rotolo di carta utilizzabile: 190 x 210 mm
- Tensione di funzionamento :
  Versione a batterie 6V (nr. 4 pile tipo D)
  Versione a rete con trasformatore 230/115 V – 50/60 Hz
- Potenza assorbita: potenza continua in stand by 2.5 W - potenza max 28 W

Material used:

- *lid: ABS*
- *base: ABS*
- *lock: nylon (polyamide)*
- *wheel: nylon (with elastomer)*
- *Weight: 3,8 Kg*
- *Type of product: paper towel with 3 layers suitable for contact with foodstuffs art. 6 of DM 21/07/73*
- *Size of paper roll: 200 x 220 mm*
- *Primary voltage:*
  6 V battery-powered version (no. 4 D batteries)
  A/C Powered version with transformer 230/115 V - 50/60 Hz
- *Absorbed power: continuous power in stand by 2.5 W - max power 28 W*

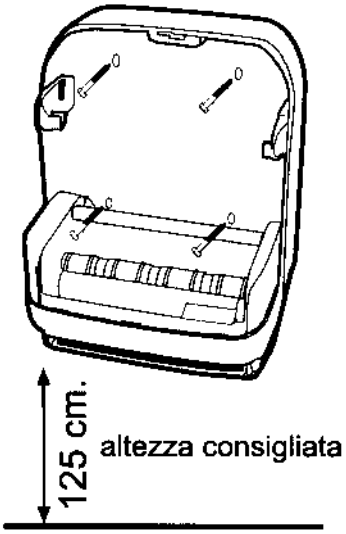
4. INSTALLAZIONE - *INSTALLATION*

4.1 POSIZIONAMENTO - *POSITIONING*

Il Dispenser Electrocut viene fissato al muro con appositi tasselli tramite i fori predisposti sul lato posteriore del dispenser.

Dispenser Electrocut is fixed to the wall using the apposite slots positioned on the rear side of the dispenser.

Posizionare il dispenser in modo da essere facilmente raggiungibile dagli utilizzatori. Si consiglia un'altezze di circa 125 cm dal suolo.
Position the dispenser so that it can be easily reached by the users. A height of approximately 125 cm from the ground is recommended

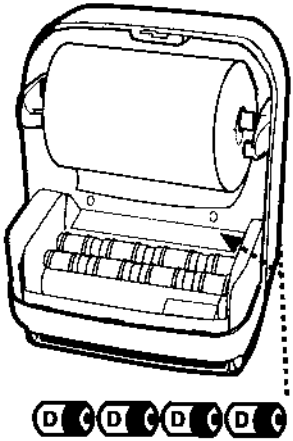


ATTENZIONE! Nella versione collegata alla rete elettrica, posizionare l'Electrocut a debita distanza da rubinetti ed altri erogatori d'acqua.
WARNING! In the version connected to the electricity supply, position the Electrocut at a safe distance from taps and other water dispensers.

4.2 ALLACCIAMENTI - CONNECTIONS

Il dispenser Electrocut può funzionare sia inserendo n.4 pile D posizionate all'interno della base del dispenser sia collegandolo alla rete elettrica mediante apposito trasformatore.

Electrocut dispenser could operates by inserting n. 4 batteries D positioned inside the base of the dispenserr by connection to the electric supply voltage using the apposite transformer .



4.3 PULIZIA E CURA - *CLEANING AND CARE*



La pulizia della macchina può essere eseguita da personale senza specifiche competenze tecniche, che sia però stato preventivamente informato sui comandi principali di esclusione della macchina dalla rete elettrica, per non incorrere in situazioni di pericolo.
Machine cleaning can be carried out by personnel without specific technical skills, that however are able to identify the main controls to cut off the machine from the electricity supply, and therefore, avoid running into dangerous situations.

Si raccomanda di effettuare regolarmente la pulizia del dispenser per garantirne un'igiene ottimale.
È consigliabile utilizzare un panno umido per rimuovere la polvere. Effettuando la sostituzione del rotolo di carta, rimuovere eventuali frammenti di carta che possono inceppare il meccanismo.
Il dispenser non necessita di altri interventi particolari.

Regular cleaning of the dispenser is recommended in order to guarantee optimal hygiene.
Use of a damp cloth is recommended to remove dust. When substituting the roll of paper, remove any fragments of paper that can block the mechanism.
The dispenser does not need any other special interventions.



Non utilizzare nessun detergente abrasivo o aggressivo. I detergenti devono essere inoltre idonei alla materia plastica.
Do not use abrasive or aggressive detergents. The detergents must be suitable for use with plastic material.

4.4 RICICLO DEI MATERIALI - *RECYCLING MATERIAL*

Informazioni sui materiali per il riciclo a fine uso :

BASE, COPERCHIO : plastica, è la stessa plastica usata per gli elettrodomestici

BATTERIE : raccolta batterie



Questo prodotto è conforme alla direttiva rifiuti 2008/98/CE (decreto legislativo 152/2006 in Italia) e ai requisiti sull'etichettatura stabiliti nella Direttiva sul Riciclaggio di Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche, categoria 2 "Piccoli elettrodomestici". (direttiva RAEE 2012/19/UE , decreto legislativo 49/2014 in Italia). Il simbolo del cassonetto barrato qui presente indica che NON si deve gettare questo prodotto nel contenitore per rifiuti domestici.

Information for recycling at the end of use:

BASE, LID: plastic as electronic plastic home appliances , same recycling way

BATTERY: battery collection



This product complies with the Waste Directive 2008/98/CE (Legislative Decree 152/2006 in Italy) and labeling requirements laid down in the Directive on the Recycling of Waste Electrical and Electronic Equipment, Category 2 "Small appliances" (WEEE Directive 2012/19/EU, Legislative Decree 49/2014 in Italy). The crossed bin present here indicates you should NOT throw away this product into a rubbish container for household waste.

5. FUNZIONAMENTO ED USO - *OPERATION AND USE*

5.1 USO PREVISTO - *FORESEEN USE*

Il dispenser Electrocut è stato progettato e costruito per l'erogazione automatica di una porzione individuale di carta ogni volta che la fotocellula installata, viene oscurata dalla mano dell'utilizzatore.
Al suo interno può alloggiare un rotolo dim. 200 x 220 mm di carta in pura cellulosa a 3 veli.

Dispenser Electrocut has been designed and manufactured for automatic supply of an individual portion of paper each time the photocell installed is obscured by the user's hand.
It can house a roll of paper of diameter 200 x 220 mm of pure cellulose paper with 3 layers.

5.2 USO NON PREVISTO - *UNFORESEEN USE*

Tutto quanto non espressamente indicato nel capitolo 6.1 è da considerarsi un USO IMPROPRIO.

Everything not expressly indicated in chapter 6.1 must be considered IMPROPER USE.



Il costruttore si esime da qualsiasi responsabilità per danni a cose, persone o alla macchina stessa per incidenti causati da un uso no previsto della macchina.
The manufacturer is not responsible for accidents causing damage to things, people or to the machine itself as a result of improper use of the machine.

5.3 DISPOSITIVI DI SICUREZZA - *SAFETY DEVICES*

In caso di guasti staccare la spina isolando l'erogatore dalla rete elettrica (solo per versione specifica)

In case of breakage remove the plug and cut off the distributer from the electricity supply



Tensione 6 V (Batterie) 230V-50Hz (rete elettrica)
Voltage 6V (Battery) 230V-50Hz (electricity supply)



È vietato apportare modifiche alla spina (morsetto integrale inseribile) o all'apparecchiatura.
It is severely prohibited to make modifications to the plug (introducible integral clamp) or to the equipment

SEGNALI – *SIGNALS*



Questo segnale di pericolo indica la presenza di possibili scariche elettriche: prestare quindi attenzione ai punti sotto tensione riportanti questo simbolo.
This danger signal indicates the presence of possible electric discharges : pay attention to the points with current showing this symbol.

RISCHI RESIDUI - *ADDITIONAL RISKS*

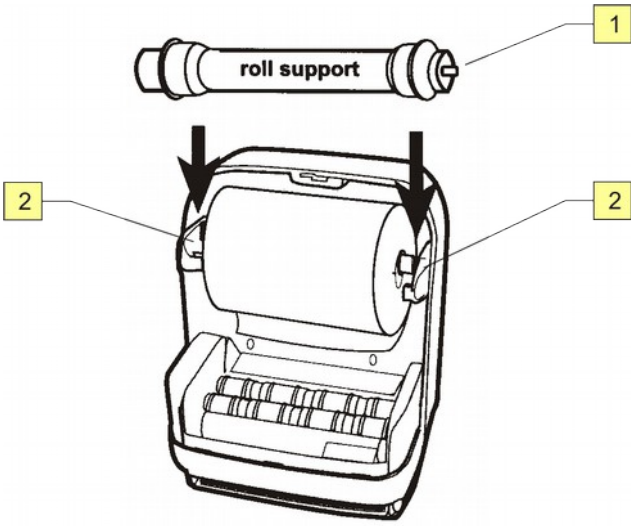


L'erogatore non deve entrare in diretto contatto con acqua. Dovrà essere installato a debita distanza da rubinetti e dispositivi simili, staccare la spina di collegamento alla rete elettrica quando deve essere effettuata la pulizia della macchina.
The distributor must not come into direct contact with water. It must be installed at a safe distance from taps and similar devices, remove the plug from the electricity supply when machine cleaning must be carried out.

6. UTILIZZO - *USE*

Il dispenser dovrà essere fissato al muro come mostrato nel capitolo 5.1. utilizzando le viti fornite in dotazione.
Usare l'apposita chiave per sbloccare lo sportello del dispenser ed aprirlo tirando verso il basso.

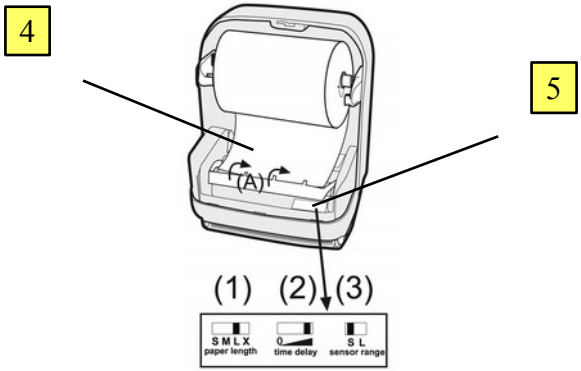
The dispenser must be fixed to the wall as shown in chapter 5.1. using the screws supplied.
Use the apposite key to unblock the dispenser door and open it by pulling towards the bottom.



Infilare l'adattatore (1) fornito in dotazione al centro del rotolo. Quindi posizionare il rotolo appoggiando le estremità dell'adattatore centrale sui due appositi supporti (2).

Insert the adapter (1) supplied, to the centre of the roller. Then position the roll by placing the ends of the central adapter onto the two apposite supports (2).

Appoggiare il foglio di carta sui due rulli (4) ed abbassare il bilanciere (A).
Impostare i settaggi di erogazione dall'apposito display (5).
Place the sheet of paper onto the two rollers (4) and lower the equalizer (A).
Set the distribution settings from the apposite display (5).



STEP 1
Definire la lunghezza del foglio di carta da erogare spostando la levetta nera nel punto in corrispondenza di:
Determine the length of the sheet of paper to be distributed by moving the black lever to the point that corresponds with:

S	12 cm
M	29 cm
L	36 cm
X	43 cm

STEP 2
Impostare l'intervallo di stop spostando la levetta nera in corrispondenza di:
Set the stop interval by moving the black lever in correspondence with:



STEP 3

Impostare la sensibilità della fotocellula:
Set the sensitivity of the photocell

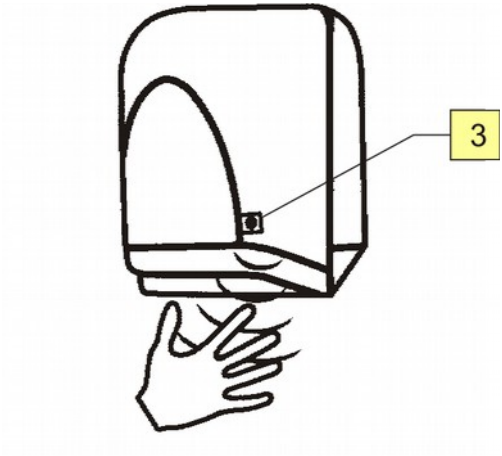
S più sensibile / *more sensitive*
L meno sensibile / *less sensitive*

Chiudere lo sportello.

Close the door.

Per ottenere l'erogazione del foglio asciugamani, mettere la mano davanti alla fotocellula (3).

To obtain distribution of paper towels, place your hand in front of the photocell (3).



7. MANUTENZIONE - *MAINTENANCE*



Le operazioni di manutenzione devono essere effettuate in condizioni di massima sicurezza. A tale scopo staccare sempre la spina dalla rete elettrica.
Maintenance operations must be carried out in conditions of maximum safety. Always remove the plug from the electricity supply network.

Per garantire l'efficienza dell'erogatore e per il suo corretto funzionamento è indispensabile eseguire la pulizia e la periodica manutenzione ordinaria nei periodi previsti.
In caso di guasti, contattare direttamente il costruttore che provvederà ad effettuare le operazioni necessarie.

To guarantee efficiency of the distributer and for correct operation, cleaning and periodic ordinary maintenance in the established periods is indispensable.
In case of breakage, contact the manufacturer directly who will carry out the necessary operations.

MAR PLAST SPA
Via A. De Gasperi 7 – 42010 Rio Saliceto (RE) – Italy
Tel. 0522 699200 – Fax 0522 649622
www.marplast.it – E-mail: infomarplast@marplast.it

C799/991

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE **DECLARATION OF CONFORMITY**

Il fabbricante - *The manufacturer*

MAR PLAST SPA
Via A. De Gasperi 7 – 42010 Rio Saliceto (RE) – Italy
Tel. 0522 699200 – Fax 0522 649622
www.marplast.it infomarplast@marplast.it

Dichiara sotto la propria responsabilità, che il tipo di macchina:
Declares under ones own responsibility that the machine type:

NAME	ELECTROCUT
MODEL	ART. 799
YEAR OF MANUFACTURE	**2023**

E ' compatibile e conforme alle norme e direttive in materia di:
- Compatibilità elettromagnetica Prescrizioni per gli elettrodomestici utensili elettrici e gli apparecchi similari 2014/30/UE.
- Sicurezza dei prodotti 2001/95/CE in Italia : D.Lgs. 206/2005 Codice del consumo, D.Lgs. 81/2008 sicurezza sul lavoro.
- Macchine 2006/42/CE
- Sostanze chimiche REACH CE 1907/2006, ROHS2 2011/65/CE
- Rifiuti Elettronici RAEE 2012/19/UE

It is compatible and comply with the rules and directive relating to:
-Electromagnetic compatibility Requirements for household appliances electric tools and similar apparatus 2014/30/UE.
- Product Safety Directive 2001/95/EC In Italy : Legislative Decree n. 206/2005 Consumer Code and 81/2008 safety at work
- Machinery 2006/42/CE
- Chemicals REACH CE 1907/2006
- Chemicals ROHS2 2011/65/CE
- Electronic waste WEEE 2012/19/EU

Tecnico autorizzato alla costituzione e custodia del fascicolo tecnico : Ufficio Tecnico
Authorized technician to the constitution and custody of the technical file: Technical Office

GARANZIA PROFESSIONALE 1 ANNO - GARANZIA CONSUMATORI 2 ANNI
BUSINESS WARRANTY 1 YEAR - CONSUMERS WARRANTY 2 YEARS

Rio Saliceto, 16/01/23

The Legal Representative
Stefano Mantovani

Ed. 01/2023

CE